

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 9

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 55,-, halbj. Fr. 33,-, Ausland Fr. 70,- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 55,-, un semestre fr. 33,-, étranger fr. 70,- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 60 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 9 - 117**

Bern, Donnerstag, 12. Januar 1984  
 Bern, jeudi, 12 janvier 1984

102. Jahrgang  
 102e année

**No 9 - 12. 1. 1984**

**Inhalt - Sommaire - Sommario**

**Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale**

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., St. Gallen,  
 Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Jura.

**Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti**

**Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali**

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Antritt der Verlassenschaft.

Procédure éditale.

**Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 327056-327069**

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Verordnung über Preiszuschläge auf Futtermitteln - Ordonnance concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères.

Geldmarkt-Buchforderungen - Serie 1.53 - Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft - Créances comptables à court terme - Série 1.53 - Débiteur: Confédération suisse.

Der Landesindex der Konsumentenpreise im Dezember 1983 - L'indice suisse des prix à la consommation en décembre 1983.

**Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati**

**Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale**

**Handelsregister**  
**Registre du commerce**  
**Registro di commercio**

**Zürich - Zurich - Zurigo**

Berichtigungen  
 Hans Jegen Immobilien AG, in Zürich (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1983, S. 4438). Richtige Adresse: Oerlikonerstrasse 38, Zürich 11 (nicht Zürich 6).

Testel AG, in M a u r (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1984, S. 2). Die Firma lautet richtig: Testel.

28. Dezember 1983  
 Wiremas, Wieland, Regazzoni und Maffei, in Zürich 4, Langstrasse 14, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbegründung: 1. 1. 1984. Gesellschafter: Rolf Wieland, in Zürich, in Zollikon; Ferruccio Regazzoni, von Pregassona, in Küsnacht ZH, und Paolo Maffei, von Mendrisio, in Freienbach. Vermittlung und Abwicklung von Finanz- und Handelsgeschäften sowie von Finanzierungen aller Art.

28. Dezember 1983  
 Max Kehl AG, in Zürich 8, Unternehmens-, Management-, Werbe- und Kommunikationsberatung usw. (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 714). Statuten am 16. 12. 1983 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

28. Dezember 1983  
 Cerpatex Handels AG, in K ü s n a c h t, Handel mit Industrieartikeln usw. (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3425). Dieter Huez ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Dezember 1983  
 Jeans' West Zürich AG, in Zürich 1, Vertrieb von Freizeitbekleidung, insbesondere von Jeans der Marke «Jeans' West» (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1763). Willy Klopfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Dezember 1983  
 Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1983, S. 2765). Die Prokura von Dr. Werner Dietz ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Schmid, von Basadingen, in Hausen am Albis.

28. Dezember 1983  
 Garage W. Engler AG, in K l o t e n, Automobilhandel (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1982, S. 3924). Neues Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 17.

28. Dezember 1983  
 M.J. Hirzel & Cie AG, in Dietikon, Metallgiesserei (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1979, S. 3550). Prokura von Helmut Strähle erloschen.

28. Dezember 1983  
 «Amag» Automobil- & Motoren AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1983, S. 2506). Die Unterschriften von Edwin Hottinger und Fritz Bamert sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Thomas Urech, von Lenzburg, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Ernst-Ulrich Erni, von Wallisellen, in Nürensdorf; Hans Peter Pfeiffer, von Krauchthal, in Dubendorf; Francesco Quadri, von Lugaggia, in Uster; und Urs Raimann, von Goldingen, in Jona.

28. Dezember 1983  
 Bachmann, Schulthess AG, in Zürich 2, Verarbeitung und Vertrieb von Kunstfasern (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1983, S. 1545). Dr. Robert Bourquin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Adresse: Scheideggstrasse 64, Zürich 2.

28. Dezember 1983  
 Protherm AG, in Zürich 2, Bestandteile für Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1982, S. 4193). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Monika Gross, von und in Küsnacht ZH.

28. Dezember 1983  
 Helesabimo AG, in Zürich 8, Grundstücke (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1232). Neue Adresse: Bellerivestrasse 5, Zürich 8, c/o Personalfürsorgeanstalt der Firma Franz Baumann & Co AG.

28. Dezember 1983  
 Soudronie Neftenbach AG, in Neftenbach, Maschinen aller Art (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2394). Dr. Hans Hemmeler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Rudolf Huber sind erloschen. Paul Opprecht, Delegierter des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

28. Dezember 1983  
 Alfredo Piatti AG Bauunternehmung, in Zürich 11 (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1983, S. 1969). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Felix Bähli, von Würenlingen, in Opfikon, und Heinz Klausner, von und in Zürich.

28. Dezember 1983  
 Dima Zürich AG, in Zürich 8, Werbung, Verkaufsförderung und Merchandising usw. (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1983, S. 3034). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach B o u s s e n s (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1983, S. 4362) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

28. Dezember 1983  
 Oetiker Treuhand AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 53 vom 3. 3. 1972, S. 557). Marie Oetiker-Birchler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Kurt H. Sander, von Zürich, in Zollikon, und Kurt H. Lanz, von Rohrbaeh, in Aesch bei Birmensdorf. Neues Geschäftsdomizil: Austrasse 44, Zürich 3.

28. Dezember 1983  
 Fabric Frontline Zürich, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Textilien (SHAB Nr. 176 vom 2. 8. 1982, S. 2498). Andreas Züst ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Dezember 1983  
 Zentravent Investment & Management Ltd, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1983, S. 3129). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Verena Lüthi, von und in Zürich, und Beat E. Freiburghaus, von Neuenegg, in Horgen.

28. Dezember 1983  
 Inter Team Film AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1983, S. 3945). Neue Adresse: Edenstrasse 12, Zürich 3.

28. Dezember 1983  
 IMV Institut für Management- & Verkaufsschulung AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2729). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Günter Friedmann, deutscher Staatsangehöriger, in Niederkassel (D).

28. Dezember 1983  
 AKO-Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 809). Die Unterschrift von Alfred Waldvogel ist erloschen.

28. Dezember 1983  
 Iso Umweltschutz AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 954). Dr. Walter Wreschner ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift und diejenige von Günther Jungmann sowie Prokura von Paul Kahlweiss sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Nicolas Zueker; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

28. Dezember 1983  
 Bolleter + Hottinger AG, in Oberengstringen, Blumen-Engros-Geschäft (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1980, S. 4138). Willy Hottinger ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Karl Bolleter, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Allee Hottinger-Funk, von Wädenswil, in Wallisellen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Hottinger, von Wädenswil, in Wallisellen.

28. Dezember 1983  
 Andreas Baumann & Co, Treuhandgesellschaft, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2861). Die Kommanditistin Dagmar Baumann hat ihre Kommanditistenanteile von Fr. 10 000 auf Fr. 25 000 erhöht; der Erhöhungsbetrag ist aus Sondergeld geleistet worden. Neu hat Einzelprokura: Armanda Meile, von Winterthur, in Oberrieden.

28. Dezember 1983  
 A. & W. Meier & Co, in Zürich 10, Kommanditgesellschaft, Taxameterbetrieb (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1983, S. 901). Die Prokura von Arnold Lustenberger ist erloschen. Neue Adresse: Imfeldstr. 15, Zürich 10.

28. Dezember 1983  
 Treuhandbüro Hans Streuli, in K i l c h b e r g ZH, Bachlerstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Streuli-Steiner, von Horgen, in Kilchberg ZH. Steuerberatungs-, Revisions- und Treuhandbüro.

28. Dezember 1983  
 Decor, Franz Brandstätter, in Zürich 7, Hegianwandweg 49, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Franz Brandstätter, österreichischer Staatsangehöriger, in Uerensträngen. Atelier für Innendekorationen, Vorhänge, Teppiche und Polstermöbel.

28. Dezember 1983  
 Citibank, N.A., New York, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1983, S. 4122). National Banking Association mit Hauptsitz in New York (USA) und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Genf. Unterschriften von Walter Altoe, Renate Amato, Hans-Peter Bähler, René Bochner, Finn Borg, Willy Burgermeister, Markus Caduff, L. David Callaway, Gary Cohen, Martin Frey, Jürg Frick, Peter Hungerbühler, Sigfried Kirohdorfer, Xaver Kraemer, Marcel Kreis, Robert Loebler, Josef Mattle, Paul Müller, Dr. Christoph M. Müller, Eduard Preiswerk, Stephan Rhyner, Rolf Röllin, Christian Rohrbach, Ernst Specht, Heinrich Speich, Marcel Waelti, Heinz-Artur Wendt und René Zünd erloschen.

Neu führen Einzelunterschrift: Mario Da-Bove, chilenischer Staatsangehöriger, in Zollikon; Richard Marks, Bürger der USA, in Uetikon am See; Giuseppe Bufa, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich; Jean Pierre Colombara, von Monthey, in Kilchberg ZH; Bruno Copelli, von Zürich, in Adliswil; Campbell David Crockett, britischer Staatsangehöriger, in Rüschlikon; Ursula Eicher, von Goldingen, in Zürich; Christoph Glutz, von Hängendorf, in Küsnacht ZH; Steven Frederic Koltes, Bürger der USA, in Rüschlikon; Denise Latscha, von Solothurn, in Widen; Balz Thomas Merkli, von Wettingen, in Oberrieden; Peter Merkli, von Wettingen, in Zürich; Rolf Rütimann, von Arni-Isliberg, in Zürich; Walter Schäfer, von Zürich, in Schlieren; Thomas Schreiter, von Basel, in Wädenswil; Emmanuel Sequin, von Coppet, in Rüschlikon; Sebastian Tan, britischer Staatsangehöriger, in Zürich; Andreas Ulrich, von Stäfa, in Sarmentorf; Adrian Walsler, von Zürich, in Fallanden; Hans-Ernst Weber, von Zürich, in Adliswil; Christian Widmer, von Gränichen, in Suhr, und Theodore Widmer, von Zürich, in Stallikon.

Der Einzelunterschriftsberechtigte Siegfried Breitling ist nun Bürger von Wädenswil.

28. Dezember 1983  
 Nomura (Switzerland) Ltd, Zweigniederlassung in Zürich 1, Finanz- und Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4054). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Huwlyer, von Beinwil (Freiamt), in Cham, Vizedirektor.

28. Dezember 1983  
 Ingenieur- und Vermessungsbüro Hofmann und Widmer, Zweigniederlassung in Waltalingen (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1981, S. 2166). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Andelfingen. Neuer Sitz dieser Zweigniederlassung: Untersta m h e i m. Adresse: Zur Delle.

28. Dezember 1983  
 Schwestern vom gemeinsamen Leben, in Zürich 4, Verein (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1976, S. 1773). Neue Adresse: Tellerstrasse 2, Zürich 4 (eigene Adresse).















Es wird vermisst:  
Sparheft Nr. 110.337.101.3 der Allgemeinen Aargauischen Ersparnis-  
kasse Muri mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 3177.15.  
Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses  
innert 6 Monaten, d. h. bis 14. Juli 1984, dem Bezirksgericht Muri vor-  
zulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (178<sup>3</sup>)  
5630 Muri, den 20. Dezember 1983  
Bezirksgericht Muri

Es wird vermisst:  
Sparheft Nr. 1988 der Raiffeisenkasse Auw mit einem Saldo von  
Fr. 30 575.15 per 31. Dezember 1982.  
Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses  
innert 6 Monaten, d. h. bis 14. Juli 1984, dem Bezirksgericht Muri vor-  
zulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (179<sup>3</sup>)  
5630 Muri, den 20. Dezember 1983  
Bezirksgericht Muri

Es wird vermisst:  
Eigentümerschuldbrief von Fr. 2000.-, 6 1/2%, vom 5. Februar 1958,  
Beleg III/4959, lautend zugunsten Herrn Robert Möri-Niklaus,  
lastend im 3. Rang auf Herrnrgen Grundbuchblatt Nr. 13.  
Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert  
Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handels-  
amtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die  
Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (195<sup>3</sup>)  
2560 Nidau, den 9. Januar 1984  
Der Gerichtspräsident II:  
Stähli

Es werden folgende Werttitel vermisst:  
10 Altgülden alle haftend auf dem Heimwesen Stälden, Parzelle 497,  
GB Engelberg:  
Fr. 84.29 sigl. am 20. Dezember 1811, Prot. N. IV., Fol. 41,  
letztbekannte Gläubigerin: Frau Wwe. Amstutz-Matter  
Marie;  
Fr. 192.86 sigl. am 30. Mai 1811, Prot. N. IV., Fol. 42,  
letztbekannte Gläubigerin: Frau Wwe. Amstutz-Matter  
Marie;  
Fr. 108.33 sigl. am 31. Mai 1811, Prot. N. IV., Fol. 43,  
letztbekannte Gläubigerin: Frau Wwe. Amstutz-Matter  
Marie;  
Fr. 57.86 sigl. am 9. November 1855, Prot. N. IV., Fol. 50  
letztbekannte Gläubigerin: Frau Wwe. Amstutz-Matter  
Marie;  
Fr. 294.93 sigl. am 21. April 1926, Prot. N. IV., Fol. 57,  
letztbekannte Gläubigerin: Frau Joller-Blättler, Jordan,  
Sarnen;  
Fr. 214.29 sigl. am 1. Juni 1811, Prot. N. IV., Fol. 73,  
letztbekannte Gläubigerin: Frau Wwe. Amstutz-Cattani  
Rosa;  
Fr. 285.71 sigl. am 21. Oktober 1854, Prot. N. IV., Fol. 73,  
letztbekannter Gläubiger: Amstutz Josef, Vater, Stälden;  
Fr. 142.86 sigl. am 21. Oktober 1854, Prot. N. IV., Fol. 75,  
letztbekannter Gläubiger: Amstutz Josef, Vater, Stälden;  
Fr. 214.29 sigl. am 29. Januar 1856, Prot. N. IV., Fol. 75,  
letztbekannter Gläubiger: Amstutz Josef, Vater, Stälden.  
Fr. 3 535.72 sigl. am 6. Mai 1908, Prot. N. IV., Fol. 77,  
letztbekannter Gläubiger: Amstutz Josef, Vater, Stälden.  
4 Altgülden, alle haftend auf dem 3. Teil Bühnhaus in Engelberg,  
genannt Hassenbühnhaus, GB Engelberg, Bd. Dorf, Nr. 139 B, Par-  
zelle 227:  
Fr. 142.86 sigl. am 31. Dezember 1853, Prot. M. I., Fol. 180,  
letztbekannter Gläubiger: Johann Eugen Vogel;  
Fr. 47.62 sigl. im April 1883, Prot. M. I., Fol. 180,  
letztbekannte Gläubigerin: Vogel Maria, Bränd;  
Fr. 7.14 sigl. im Jahre 1846, Prot. M. I., Fol. 180,  
letztbekannte Gläubiger: die Erben des Leodegar Hur-  
schler, Spis.  
Fr. 1 100.- sigl. am 1. Oktober 1934, Prot. M. I., Fol. 182,  
letztbekannter Gläubiger: Tillier Josef, Schneider's.  
6 Altgülden, alle haftend auf dem Heimwesen ut. Hirmi in Engelberg,  
Eigentümer des Grundstückes und Schuldner: Erbengemeinschaft der  
Infanger-Häcki Klara sel.  
Fr. 71.43 letztbekannter Gläubiger: Amstutz-Amrhein Eugen,  
Prot. O.II., Fol. 335;  
Fr. 71.43 letztbekannte Gläubigerin: Agnes Hess, Prot. O.II.,  
Fol. 336;  
Fr. 142.86 letztbekannte Gläubigerin: Häcki Marie, Prot. O.II.,  
Fol. 337;  
Fr. 52.86 letztbekannte Gläubigerin: Amrhein Rosa, Kupfer-  
schmid's, Prot. O.II. Fol. 337;  
Fr. 5.95 letztbekannte Gläubigerin: Amrhein Rosa, Kupfer-  
schmid's, Prot. O.II., Fol. 340;  
Fr. 357.14 letztbekannter Gläubiger: Hürschler Alois, Sohn des  
Melk, Bann, Prot. O.II., Fol. 344.

Die allfälligen Inhaber der obgenannten Altgülden werden aufgefordert,  
diese innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen; ansonst  
die Kraftloserklärung erfolgt. (180<sup>3</sup>)  
6060 Sarnen, den 6. Januar 1984  
Kantonsgerichtspräsidium Obwalden

Nachstehender Titel wird als vermisst gemeldet:  
Namenschuldbrief per Fr. 4200.-, d. d. 10. Mai 1935, haftend im  
1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 14686 (GZ Nr. 774), Grund-  
buch Diessenhofen; Schuldner: Ernst Meier, Waldegweg 1, 4144  
Arlesheim; ursprüngliche Gläubigerin: Darlehenskasse Schlatt; letzte  
Gläubigerin: Thurg. Kantonalbank, Filiale Diessenhofen.  
Ein allfälliger Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben bis  
zum 16. Dezember 1984 dem Bezirksgerichtspräsidium Diessenhofen  
vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.  
(175<sup>3</sup>)  
8255 Schlattigen, den 5. Januar 1984  
Bezirksgerichtspräsidium  
Diessenhofen

Schuldbrief vom 31. Dezember 1931 von Fr. 20 000.-, Beleg II/688,  
lastend im 1. Rang, und Schuldbrief vom 20. Oktober 1932 von  
Fr. 6000.-, Beleg II/914, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft  
Konolfingen GbbL Nr. 1105, des Johannes Sollberger, Konolfingen,  
lautend zugunsten der Pensions- und Hilfskasse der Schweizerischen  
Bundesbahnen in Bern, werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert,  
die Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen, in Schloss-  
wil, vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (193<sup>3</sup>)  
3082 Schosswil, den 9. Januar 1984  
Der Gerichtspräsident II:  
H. R. Burri

Schuldbrief vom 13. Juni 1952 von Fr. 5000.-, Beleg II/5759, lautend  
zugunsten von Wilhelm Erb, von Röthenbach im Emmental, in  
Aeschlen, lastend im 3. Rang auf Aeschlen Grundbuchblatt Nr. 122  
sowie auf Aeschlen Grundbuchblatt Nr. 247-2 und Brenzikofen  
Grundbuchblatt Nr. 47, des Fritz Erb, von Röthenbach im Emmental,  
in Aeschlen, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert,  
den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen, in Schloss-  
wil, vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (194<sup>3</sup>)  
3082 Schosswil, den 10. Januar 1984  
Der Gerichtspräsident II:  
H. R. Burri

Es werden vermisst:  
Namenschuldbriefe auf Oberstocken-BI. 34, 102 und 157, im Eigen-  
tum der Herren Gebr. Ernst und Johann Bruni, alt Landwirte, Hallen,  
Oberstocken, zugunsten Herrn Hans Sturm, Buchhaltungsbüro, Bal-  
litz 64, Thun, als Gesamtpfandrechte für Fr. 2605.10 vom 31. Mai 1926,  
I/2788 im 4. Rang und für Fr. 2640.25 vom 4. Oktober 1928, I/3332 im  
6. Rang.  
Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese innert  
Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amts-  
stelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.  
(143<sup>1</sup>)  
3752 Wimmis, den 28. Dezember 1983  
Richteramt Niedersimmental  
Der Gerichtspräsident: Janser

Vermisst wird das Inhabersparheft Nr. 03-009.397-10 der Zuger Kan-  
tonalbank mit einem Heftsaldo von Fr. 10 928.80.  
Der Besitzer dieses Inhabersparheftes wird aufgefordert, dieses bis  
31. Juli 1984 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst  
das Sparheft kraftlos erklärt wird. (176<sup>3</sup>)  
6301 Zug, den 5. Januar 1984  
Kantonsgerichtspräsidium Zug

Le détenteur éventuel des 259 actions nominatives d'une valeur nomi-  
nale de fr. 1000.- chacune, de la société Narimex AG, Bienne, séries  
nos 257-300  
nos 301-350  
nos 351-500  
nos 751-765

est sommé de les déposer dans le délai d'une année des la première  
publication de la présente sommation au greffe du Tribunal V, à  
Bienne, faute de quoi, l'annulation de ces titres sera prononcée. (142<sup>1</sup>)  
2500 Bienne, le 28 décembre 1983  
Le président du Tribunal V:  
Stöckli

Le détenteur du titre suivant:  
fr. 10 000.- bon de caisse Banque Cantonale Vaudoise, au porteur,  
6 1/2% l'an, à 3 ans, soit du 1er août 1981 au 1er août 1984, 1 x 10 000.-,  
série 3 T no 00070, avec coupons aux 1er août 1983 et 1er août 1984  
attachés, propriété de M. Jean Sidler, à Lausanne, est sommé de me le  
produire jusqu'au 31 juillet 1984, sous peine d'en voir prononcer l'an-  
nullation. (173<sup>3</sup>)  
1003 Lausanne, le 6 janvier 1984  
Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le titre suivant:  
Cédule hypothécaire de fr. 42 000.- (taux: 7%), au porteur, inscrite le  
22 novembre 1932, à série IIg, no 3924, le 7 septembre 1951, à série  
IIlg, no 236 et le 17 octobre 1953, à série IIlg, no 1149,  
a été détruit ou égaré. Ce titre grève en 2e rang l'immeuble feuillet  
no 321, de Bévillard, comprenant habitation no 9, assise, aisance d'une  
contenance de 2 a 50 m<sup>2</sup> et d'une valeur officielle de fr. 88 500.-.  
Le détenteur éventuel de cette cédule hypothécaire est sommé, par  
cette publication, de la présenter au juge sousigné, dans le délai d'un  
an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille offi-  
cielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera pro-  
noncée. (169<sup>3</sup>)  
2740 Moutier, le 5 janvier 1984  
Le président du Tribunal I:  
R. Lerch

Le juge-instructeur I du district de Sierre, à la requête de Me André  
Viscolo, avocat à Montana, agissant pour l'Ecole Suisse de Ski, à Mon-  
tana, somme le détenteur du titre désigné ci-après de le produire au  
greffe du Tribunal de Sierre jusqu'au 9 juillet 1984 sous peine d'en voir  
prononcer l'annulation par suite de perte (art. 981 ss CO):  
action nominative no 331 de la société anonyme Télécabine du Grand  
Signal SA, de siège social à Montana-Vermaila, commune de Montana.  
(161<sup>1</sup>)  
3960 Sierre, le 3 janvier 1984  
Le juge-instructeur I:  
P.-A. Berclaz

**Kraftloserklärungen  
Annulations - Annullamenti**

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 12. Januar 1984  
ist gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt  
worden:

Inhaberschuldbrief d. d. 2. November 1937 von Fr. 1500.-, haftend im  
1. Rang auf IR Oberwil Nr. 263, Parzelle 286 und einem Maximalzins-  
fuss von 6%, auf Huber Bernhard, Schulhausstrasse 20, Oberwil, als  
Schuldner lautend. (191)  
5620 Bremgarten, den 27. Dezember 1983  
Bezirksgericht

Die Kassaobligation Nr. 2505 der Raiffeisenkasse Sins, lautend auf  
den Inhaber, nominell Fr. 24 000.-, 3 1/4%, Laufzeit 9. Oktober 1979 bis  
9. Oktober 1982, mit Jahrescoupons Nr. 1 per 9. Oktober 1980, Nr. 2  
per 9. Oktober 1981, Nr. 3 per 9. Oktober 1982, wird für kraftlos  
erklärt. (189)  
5630 Muri, den 20. Dezember 1983  
Bezirksgericht Muri

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern, Solothurn, hat am  
6. Januar 1984 den Schuldbrief vom 30. April 1937, lastend mit  
Fr. 80 000.- im 1. Rang auf GB Solothurn Nr. 301 (Grundeigentümer-  
in: Frau Lilian Benziger-Schild, Baselstrasse 6, Solothurn), kraftlos  
erklärt. (182)  
4502 Solothurn, den 6. Januar 1984  
Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern, Solothurn, hat am  
6. Januar 1984 den Schuldbrief vom 30. Mai 1938, lautend auf den  
Inhaber, lastend mit Fr. 20 000.- im 2. Rang auf GB Solothurn Nr. 772  
und 1090, St. Urbangasse 21/23 (Grundeigentümer: Kaeser Max,  
Amanz-Gresslystrasse, Solothurn), kraftlos erklärt. (183)  
4502 Solothurn, den 6. Januar 1983  
Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern, Solothurn, hat am  
6. Januar 1984 den Schuldbrief vom 23. Oktober 1952, lastend mit  
Fr. 21 000.- im 3. Rang auf GB Langendorf Nr. 757 (Grundeigentü-  
mer: Arthur und Hans Walther, Rütistrasse 26, Langendorf), z. G. des  
Krisenwohlfahrtsfond der Lanco AG, Bellach, kraftlos erklärt. (184)  
4502 Solothurn, den 6. Januar 1984  
Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Par ordonnance du 3 janvier 1984, le président du Tribunal civil de  
l'arrondissement de la Gruyère a prononcé l'annulation de la cédule  
hypothécaire de fr. 4000.- du 19 mars 1900, propriété de Constant  
Grenaud, grevant l'article 1166a du registre foncier de la commune de  
Broc, propriété de Louis Clerc, à La Roche. (190)  
1630 Bulle, le 6 janvier 1984  
Le greffier:  
L. Sansonnens

Le 6 janvier 1984, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:  
cédule hypothécaire au porteur de fr. 50 000.-, intérêt maximum 6%,  
1er rang, inscrite le 24 août 1950, sous no 240 702 du registre foncier de  
Lausanne, grevant la parcelle 2030, feuille 60 du plan cadastral de  
Pully, lieu dit chemin de Villardiez 9 et avenue des Alpes 12 A, pro-  
priété de Mathis Eugène et AB Peinture & Rénovation S.A., chacun  
pour demi. (186)  
1003 Lausanne, le 6 janvier 1984  
Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le 6 janvier 1984, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant:  
livret au porteur no 79 409 de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise,  
Crédit Foncier Vaudois, Lausanne, créancier de fr. 15 801.-, créé le  
6 mai 1980, propriété de dame Berthe Progin, à Lausanne. (187)  
1003 Lausanne, le 6 janvier 1984  
Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel a prononcé, par  
ordonnance du 6 janvier 1984, l'annulation juridique du livret  
d'épargne no 192 054.70, ouvert auprès de la Banque Cantonale Neu-  
châteloise à Neuchâtel et présentant un solde en capital de  
fr. 12 241.90. (188)  
2001 Neuchâtel, le 6 janvier 1984  
Le président du Tribunal:  
J.-A. Guy

Le juge-instructeur I du district de Sion rend notoire que, par décision  
du 5 janvier 1984, il a prononcé l'annulation des obligations de caisse  
suivantes:

fr. 20 000.- nominal, obligation de caisse au porteur, de la SBS à Sion,  
au taux de 4,25%, émise le 12 février 1980, remboursable le 12 février  
1983, no 915 525/6, sans coupons;  
fr. 20 000.- nominal, obligation de caisse au porteur, de la SBS à Sion,  
au taux de 4,25%, émise le 8 février 1980, remboursable le 8 février  
1983, no 915 523/4, sans coupons. (181)  
1950 Sion, le 5 janvier 1984  
Le juge-instructeur I:  
André Franzé

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Coser AG in Liquidation, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Gaston Collon, c/o Bourcart Treuhand AG, Falkenstrasse 7, 4001 Basel, anzumelden. (A32<sup>1</sup>)

4001 Basel, den 3. Januar 1984

Der Liquidator

### Levi Strauss Financial Services AG, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (A33<sup>1</sup>)

4051 Basel, den 6. Januar 1984 Levi Strauss Financial Services AG  
Elisabethenstrasse 27, 4051 Basel.

### Cinfull AG in Liquidation, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Dezember 1983 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche innert 20 Tagen nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet beim Liquidator anzumelden. (A63<sup>1</sup>)

7000 Chur, den 3. Januar 1984

Die Liquidatorin: Allemann + Zinsli  
Treuhand- und Revisionsgesellschaft  
Quaderstrasse 11, 7000 Chur

### Tribag Landmaschinen AG, Cazis

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der 3. Publikation in schriftlicher Form beim Liquidator, Herrn Josef Roggenmoser, Rossbodenstrasse 14-16, 7000 Chur, anzumelden. (A18<sup>1</sup>)

7000 Chur, den 5. Januar 1984

Der Liquidator

### Pradé S.A., Pontresina

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 11. Dezember 1983 hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 120 000.- auf Fr. 64 500.- durch Vernichtung von 111 Inhaberaktien zu nom. Fr. 500.- herabzusetzen.

Den Gläubigern wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Brevés Treuhand AG, via Grevas 7, 7500 St. Moritz, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A52<sup>1</sup>)

7500 St. Moritz, den 27. Dezember 1983

Brevés Treuhand AG, St. Moritz

### Esterfinanz GmbH in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1983 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder anderen Ansprüche unverzüglich beim Liquidator, Herrn Stephan Kaufmann, c/o Curator AG, Poststrasse 14, 6300 Zug, anzumelden. (A19<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 28. Dezember 1983

Der Liquidator

### Asprag Aviation Spare Parts & Systems AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 29. Dezember 1983 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes der Asprag Aviation Spare Parts & Systems AG in Liquidation, Baarerstrasse 59, 6300 Zug, schriftlich einzureichen. (A20<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 29. Dezember 1983

Die Liquidatoren

### Hallauer Immobilien AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. November 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Michael Werder, RA, Holbeinstrasse 30, 8008 Zürich, anzumelden. (A2<sup>1</sup>)

8008 Zürich, den 16. Dezember 1983

Der Liquidator

### ABAG Betriebs-Aktiengesellschaft für Sanatorien in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. November 1978 hat die ABAG Betriebs-Aktiengesellschaft für Sanatorien, mit Sitz in Zürich, ihre Auflösung beschlossen und ist in Liquidation getreten.

In der Zwischenzeit wurden die hängigen Rechtsstreitigkeiten rechtskräftig erledigt und die der Gesellschaft bekannten Gläubiger für ihre Forderungen befriedigt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Februar 1984 beim Liquidator, Carl Burekhardt, Scheideggstrasse 73, 8038 Zürich, anzumelden. (A10<sup>1</sup>)

8038 Zürich, den 27. Dezember 1983

Burekhardt  
Treuhand & Revisions AG

### Almatie Handels AG (Almatie Handels SA) (Almatie Handels Ltd.), Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Dezember 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, der Refidat Treuhand-Gesellschaft, Mühlebachstrasse 7, 8008 Zürich, anzumelden. (A9<sup>1</sup>)

8008 Zürich, den 28. Dezember 1983

Die Liquidatorin:  
Refidat Treuhand-Gesellschaft

### Neos Corporation AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Dezember 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, der Refidat Treuhand-Gesellschaft, Mühlebachstrasse 7, 8008 Zürich, anzumelden. (A8<sup>1</sup>)

8008 Zürich, den 28. Dezember 1983

Die Liquidatorin:  
Refidat Treuhand-Gesellschaft

### S.I. Téléresidence-Holidays Crans No 17 A S.A., en liquidation, Crans-sur-Sierre, commune de Lens

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

En assemblée générale extraordinaire du 14 janvier 1983, cette société a décidé la dissolution et la mise en liquidation.

En conformité de l'art. 742 CO les créanciers sont sommés de faire connaître leurs créances au siège de la société. (A42<sup>2</sup>)

3963 Crans-sur-Sierre, le 4 janvier 1984

Le liquidateur: Marius Rey  
c/o Agence Valaisia, 3963 Crans-sur-Sierre

### Easternoil SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 28 décembre 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Beat E. Corpataux, à Fribourg, rue St-Pierre 30. (A36<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 29 décembre 1983

Le liquidateur

### Merzavo SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 28 décembre 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice, Fidustrust Société de Gestion et de Revision SA, à Fribourg, chemin des Primeveres 12. (A35<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 29 décembre 1983

La liquidatrice

### P.P. Périphéral Products S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 décembre 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont appelés à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Jean-Louis Fatio, c/o P.P. Périphéral Products S.A., place St-Gervais 1, 1201 Genève. (A44<sup>2</sup>)

1201 Genève, le 3 janvier 1984

Le liquidateur

### Sei SA, chemin de la Forêt 24, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 novembre 1983, la dissolution de la société a été prononcée ainsi que son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur, M. Georges Mooser, rue du Conseil-Général 10, case postale 348, 1211 Genève 11. (A43<sup>2</sup>)

1211 Genève, le 3 janvier 1984

Le liquidateur:  
Georges Mooser

### SA Orba Genève en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1983, la société SA Orba Genève a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale «SA Orba Genève en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire leurs créances ou leurs dettes d'ici au 31 janvier 1984 auprès de Naef & Cie Gestion Immobilière, rue de la Corrairie 18, 1204 Genève. (A53<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 4 janvier 1984

Les liquidateurs

### Anguna S.A., en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 novembre 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la liquidatrice: Société Fiduciaire Interfco S.A., rue Bonivard 10, 1211 Genève 1. (A57<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 5 janvier 1984

La liquidatrice

**Aquarius Studios S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: La Fiduciaire Générale S.A., à Genève, rue d'Italie 6. (A25<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 5 janvier 1984

Le liquidateur:  
La Fiduciaire Générale S.A.

**Miha Import & Export AG in Liquidation, Zollikon**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 décembre 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, M. Gian-Franco Locca, p.a. Intermandat S.A. Société fiduciaire, rue du Petit-Chêne 38, 1001 Lausanne. (A21<sup>1</sup>)

1001 Lausanne, le 26 décembre 1983

Le liquidateur

**Pacomat S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de l'assemblée générale du 29 décembre 1983, Pacomat S.A. est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis au notaire Olivier Verrey, place St-François 5, à Lausanne. (A61<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 5 janvier 1984

La liquidatrice

**Vanadesud S.A. en liquidation, Martigny**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 2 novembre 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois au plus tard après la troisième publication du présent avis en mains du liquidateur M. Willy Jeanbourquin, Métropole 3, 1003 Lausanne. (A58<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 6 janvier 1984

Le liquidateur:  
W. Jeanbourquin

**Auro S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Me Jacques-André Reymond, avocat, cours de Rive 13, 1204 Genève. (A24<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 5 janvier 1984

Le liquidateur:  
Jacques-André Reymond

**Les Arolles S.A. Lausanne en liquidation**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 décembre 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la liquidatrice, Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A., place Grand-St-Jean 1, 1002 Lausanne. (A41<sup>1</sup>)

1002 Lausanne, le 29 décembre 1983

La liquidatrice

**ICN Pharmaceuticals A S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 7 décembre 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Pal Laszlo Kukorely, à Genève, route des Acacias 25. (A23<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 5 janvier 1984

Le liquidateur:  
Pal Laszlo Kukorely

**Aklal S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. François Cardis, à Epalinges, c/o Sef société fiduciaire S.A., études juridiques, fiscales et financières, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A46<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 3 janvier 1984

Le liquidateur

**Stella Verbier S.A. en liquidation, Bagnes**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale du 15 décembre 1983, la société anonyme Stella Verbier S.A. a prononcé sa dissolution et entre en liquidation.

Les créanciers sont sommés, par la présente publication, de faire connaître leurs réclamations auprès du liquidateur, M. Engelbert Eugster, agence immobilière, 1936 Verbier 1. (A22<sup>1</sup>)

1936 Verbier, le 20 décembre 1983

Le liquidateur

**Isodorus S.A. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 20 dicembre 1983 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Isodorus S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore ing. Gianpiero Giorgetti, c/o studio legale Bernardoni-Giorgetti, via Pioda 8, Lugano. (A11<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 20 dicembre 1983

Il liquidatore:  
ing. Gianpiero Giorgetti

**Sanjole S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 novembre 1983.

Conformément à l'art. 742 CO les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Me Ronny Levi, avocat, à Genève, rue de la Tour-de-l'île 1. (A54<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 5 janvier 1984

Le liquidateur

**Carimbeiro S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains de la liquidatrice, Sef société fiduciaire S.A., études juridiques, fiscales et financières, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A45<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 3 janvier 1984

La liquidatrice

**Banque Intercommunale de Gestion, Lausanne**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 14 décembre 1983 a décidé de réduire le capital social de fr. 16 500 000.- à fr. 11 000 000.- par l'annulation et le remboursement à la valeur nominale de fr. 1000.- de 5500 actions.

Conformément à l'art. 733 CO, les créanciers sont informés qu'ils pourront produire leurs créances auprès de la Banque Intercommunale de Gestion, avenue de Rumine 20, 1001 Lausanne, dans un délai de deux mois dès la troisième publication du présent avis et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A37<sup>1</sup>)

1001 Lausanne, le 14 décembre 1983

Le conseil d'administration

**ASC Services associés pour la construction S.A., Pully**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 novembre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur Fernand Pfefferli, rue Beau-Séjour 28, 1003 Lausanne. (A62<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 5 janvier 1984

Le liquidateur

**S.I. Marterey-Perdonnet SA, en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1983 la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Philippe Chamot, rue Bellefontaine 6, 1003 Lausanne. (A59<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 23 décembre 1983

Le liquidateur

**La Petite Caroline S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1983 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis en mains du liquidateur, Jacques Duboux, Grand-Chêne 8, à Lausanne. (A7<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 5 janvier 1984

Le liquidateur

**Antritt der Verlassenschaft**

Die Verlassenschaft des

Marzschesky Peter Werner,

1934, deutscher Staatsangehöriger, in Baden wohnhaft gewesen, gestorben am 25. Mai 1983, ist von den gesetzlichen Erben:

1. Marzschesky Barbara, 1968, Baden, v. d. Vormundschaftsbehörde Baden,
2. Marzschesky Renate, 1969, Baden, v. d. Vormundschaftsbehörde Baden,
3. Marzschesky-Friedrich Ida, 1935, Baden,

unter den Folgen des öffentlichen Inventars stillschweigend angetreten worden. (A60)

5400 Baden, den 11. Januar 1984

Bezirksgericht Baden

**Procédure éditale**

Le juge-instructeur I du district de Sierre,

à la requête de Me André Viscolo, avocat à Montana, agissant pour Mme vve Valentine Bonvin, née Roby, fille de Victor et de Françoise née Roby, vve de Jean Bonvin, de Jean-Baptiste et de Barbe née Cordonier, domiciliée à Montana-Village, laquelle expose que durant plus de 30 ans elle a possédé l'immeuble décrit ci-dessous:

Parcelle no 231, plan no 2, nom local: Derri les Granges, commune de Montana 144 m<sup>2</sup>, vigne 144 m<sup>2</sup> à fr. 40.- fr. 5760.-

Propriétaire: Bonvin Pierre-Joseph de Victor PJ 239-1927

Montana, le 3 décembre 1983 (s) TR M. Mabillard + sceau

invite toutes les personnes qui se prétendraient être au bénéfice d'un droit quelconque sur cet immeuble à le consigner auprès du Tribunal de Sierre, dans un délai de six semaines expirant le 20 février 1984, sous peine de déchéance.

Il est exposé que selon déclaration du cadastre de la commune de Montana, le nom du propriétaire (Pierre-Joseph Bonvin, de Victor) a été tracé sur la légende des propriétaires, sans indication de suite. (A34<sup>1</sup>)

3960 Sierre, le 30 décembre 1983

Le juge-instructeur I de Sierre

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen - Enregistrements

**327056.** Date de dépôt: 2 août 1983.  
Harris Wilson (S.A.), Zone d'activité Est, Avenue Francine Fromont, Vaulx en Velin (France). - Fabrication et commerce.

Jeans, pantalons, chemises, pulls, cravates et tous autres vêtements. (Cl. int. 25)

## HARRIS WILSON

**327057.** Hinterlegungsdatum: 2. August 1983.  
American Cyanamid Company, 1 Cyanamid Plaza, Wayne (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)

## SCYTHE

**327058.** Hinterlegungsdatum: 2. August 1983.  
Grob & Co. Aktiengesellschaft, Stockerstrasse 27, 8810 Horgen. - Fabrikation und Handel.

Textilmaschinen sowie deren Bestandteile und Zubehör, nämlich Webschäfte, Weblitzen, Webblätter, Kettfadenwächter und Lamellen. (Int. Kl. 7)

## FER + SYN

**327059.** Hinterlegungsdatum: 2. August 1983.  
Technicon Instruments Corporation, 511 Benedict Avenue, Tarrytown (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische Diagnostik-Maschinen und -Reagenzien. (Int. Kl. 5, 10)

## TECHNICON H6000

**327060.** Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201028. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1983 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel. (Int. Kl. 1, 5)

## CORAMIN

**327061.** Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201029. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1983 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## CIBALGIN

**327062.** Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201030. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1983 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## CIBALGINA

**327063.** Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201031. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1983 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## CIBALGINE

**327064.** Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201033. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1983 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## PRIVAZOL

**327065.** Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201039. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1983 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Farbstoffe, Farben, Lacke, Beizen, Harze, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

## RITALIN

**327066.** Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201042. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1983 an.

Kupferhaltige Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

## COPRANTOL

**327067.** Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201047. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1983 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## PRISCOPHEN

**327068.** Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201055. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1983 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## ANTISTIN

**327069.** Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1983.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201056. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juli 1983 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## CIBAMID

### Übertragungen - Transmissions

**205748 (TURTLES)** **206302 (DEMETS)**  
**206004 (fig.)** **212091 (LAURA SECORD)**  
**206005 (fig.)**

Ault Foods Limited - Les Aliments Ault Limitée, Scarborough (Kanada). - Übertragung an Laura Secord Limited/Limitee, 72 Sterling Road, Toronto (Ontario, Kanada). - Eingetragen am 12. Dezember 1983.

**249289 (ETHRANE)** **315828 (ALYRANE)**  
**279794 (FORENE)** **321340 (AERRANE)**  
Airco, Inc., Montvale (New Jersey, USA). - Transmission à BOC, Inc., 85 Chestnut Ridge Road, Montvale (New Jersey, USA). - Enregistré le 12 décembre 1983.

**250139 (AIRCO)**  
Airco, Inc., Montvale (New Jersey, USA). - Übertragung an BOC, Inc., 85 Chestnut Ridge Road, Montvale (New Jersey, USA). - Eingetragen am 12. Dezember 1983.

**250338 (SIMPLICITY)**  
Simplicity Manufacturing Company, Inc., Port Washington (Wisconsin, USA). - Übertragung an Simplicity Manufacturing, Inc., 500 North Spring Street, Port Washington (Wisconsin, USA). - Eingetragen am 12. Dezember 1983.

**256071 (CHARRO)**  
Fabbrica Sigari Monopol S.A., Chiasso (Tessin). - Übertragung an Burger Söhne AG Burg, Hauptstrasse 55, 5736 Burg. - Eingetragen am 12. Dezember 1983.

**257048 (RÖSSLID)**  
Fabbrica Sigari Monopol S.A., Chiasso (Ticino). - Trasmisione a Burger Söhne AG Burg, Hauptstrasse 55, 5736 Burg. - Registrato il 12 dicembre 1983.

<b>259421 (SERAZOL)</b>	<b>274490 (TEXISCREEN)</b>
<b>274470 (ACTISOL)</b>	<b>274491 (TURSUB)</b>
<b>274472 (CONSTAT)</b>	<b>274492 (UNIPOL)</b>
<b>274473 (COOL SATIN)</b>	<b>275078 (CELLOGLOSS)</b>
<b>274474 (COOL SET)</b>	<b>275079 (DUOPOL)</b>
<b>274475 (COPYSAC)</b>	<b>275080 (ESTERGLOSS)</b>
<b>274476 (CORRIPOL)</b>	<b>275725 (SERICOL MAXIGLO)</b>
<b>274477 (PLASTIGLOSS)</b>	<b>275726 (SERICOL SUPER-</b>
<b>274478 (PLASTIPURE)</b>	<b>GLOSS)</b>
<b>274479 (POLYSCREEN)</b>	<b>278999 (DIAZOL)</b>
<b>274480 (SERICARE)</b>	<b>279000 (DIRASOL)</b>
<b>274481 (SERICELL)</b>	<b>279001 (SERISTRIP)</b>
<b>274482 (SERIFIX)</b>	<b>279002 (SERISCREEN)</b>
<b>274483 (SERIGUM)</b>	<b>279253 (SERICOL PLASTIJET)</b>
<b>274484 (SERIPOL)</b>	<b>281771 (UVIBOND)</b>
<b>274485 (SERISET)</b>	<b>281988 (DIRAZOL)</b>
<b>274486 (SEROPAUQUE)</b>	<b>290219 (EXPANTEX)</b>
<b>274487 (STATSOL)</b>	<b>302379 (COOLTEX)</b>
<b>274488 (STYROGLOSS)</b>	<b>306892 (COLORJET)</b>
<b>274489 (TEXICAL)</b>	

Sericol AG Zug, 6300 Zug. - Übertragung an Sericol AG, Gemeindehaus, c/o Klaus Fellmann, 6252 Dagmersellen. - Eingetragen am 12. Dezember 1983.

**284244 (JONCTOR)**  
Société d'Exploitation des Laboratoires Georges Canat (société à responsabilité limitée), Paris (France). - Transmission à Merrell Toraupe (société anonyme), 168, Rue de Rivoli, Paris (France). - Enregistré le 12 décembre 1983.

**309448 (ARFANGO ITALIA, fig.)**  
Ulla Anita Lostedt, Florenz (Italien). - Übertragung an Arfango Diffusione S.r.l., Via Pistoiese 9, Florenz (Italien). - Eingetragen am 12. Dezember 1983.

**313905 (ADDO)**  
Aktiebolaget Addo, Stockholm, (Schweden). - Übertragung an Telefonaktiebolaget L M Ericsson, Telefonplan, Stockholm (Schweden). - Eingetragen am 12. Dezember 1983.

**318779 (FAE, fig.)** **318780 (FAE, fig.)**  
FAE Management S.A., 1700 Fribourg. - Transmission à Pabreco S.A., 5, rue Faucigny, 1700 Fribourg. - Enregistré le 12 décembre 1983.

<b>319884 (COLORSTAH)</b>	<b>322352 (TEXOPAQUE)</b>
<b>322349 (SERIPASTE)</b>	<b>322353 (UVIPAK)</b>
<b>322350 (SERIPREP)</b>	<b>322354 (UVIPLAST)</b>
<b>322351 (SERISOLVE)</b>	<b>322355 (UVIPRINT)</b>

Sericol International AG, 6300 Zug. - Übertragung an Sericol AG, Gemeindehaus, c/o Klaus Fellmann, 6252 Dagmersellen. - Eingetragen am 12. Dezember 1983.

Firmaänderungen - Modifications de raison

225421. - American Smelting and Refining Company, New York (New York, USA). - Firma geändert in ASARCO Incorporated. - Eintragung am 15. Dezember 1983.

285319, 289136, 303740. - MLB Bertschinger Handels AG, 5612 Villmergen. - Firma geändert in MLB Max Bertschinger AG. - Eintragung am 15. Dezember 1983.

310229. - Tokyo Denki Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha, Tokyo (Japan). - Raison modifiée en TDK Kabushiki Kaisha (TDK Corporation). - Enregistré le 15 décembre 1983.

317736. - Zenith Movado Le Locle S.A., 2400 Le Locle. - Raison modifiée en Zenith International S.A. - Enregistré le 15 décembre 1983.

320238. - Dialcom Incorporated, Silver Spring (Maryland, USA). - Firma geändert in ITT Dialcom Inc. - Eintragung am 15. Dezember 1983.

Firmaänderung und Sitzverlegung - Modification de raison et transfert de siège

316244. - Topas, Haushaltgeräte-Grosshandels-gesellschaft mit beschränkter Haftung, Geisenheim-Stephanshausen (Bundesrepublik Deutschland). - Firma geändert in Gastrolux Haushaltgeräte-Grosshandels-gesellschaft mit beschränkter Haftung. - Sitz verlegt nach Siemensstrasse 2, Wiesbaden (Bundesrepublik Deutschland). - Eintragung am 15. Dezember 1983.

Firma- und Adressänderungen - Modifications de raison et changements d'adresse

242206, 242207, 289547. - Tokyo Denki Kagaku Kogyo Kabushiki Kaisha (TDK Electronics Co. Ltd.), Tokyo (Japan). - Raison modifiée en TDK Kabushiki Kaisha (TDK Corporation). - La nouvelle adresse de la déposante est No. 13-1, 1-chome, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo (Japan). - Enregistré le 15 décembre 1983.

288757. - San-A-Shoji Co., Ltd., Tokio (Japan). - Firma geändert in Ask Limited. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet No. 20-6, Shinkawa 1-chome, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Eintragung am 15. Dezember 1983.

Sitzverlegungen - Transferts de siège

221911, 232494, 241271, 243539, 243540. - SOLIS Apparatefabriken AG, Zürich 6. - Sitz verlegt nach Kanalstrasse 11, 8152 Glatbrugg (Opfikon). - Eintragung am 15. Dezember 1983.

251671. - SOLIS Apparatefabriken AG, Zürich 6. - Sitz verlegt nach Kanalstrasse 11, 8152 Glatbrugg (Opfikon). - Eintragung am 15. Dezember 1983.

315115. - Alain Delon Diffusion S.A., 1207 Genève. - Siège transféré à 101, route du Nant-d'Avril, 1217 Meyrin. - Enregistré le 15 décembre 1983.

324367, 324368. - DD Décor S.A., 1208 Genève. - Siège transféré à Mühlbachstrasse 7, 8008 Zurich. - Enregistré le 15 décembre 1983.

Adressänderung - Changement d'adresse

325127. - Video-Fashion, Eva Kyburz & Bernhard Mayr, 8057 Zürich. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Molkenstrasse 15, 8004 Zürich. - Eintragung am 15. Dezember 1983.

Einschränkungen der Warenangabe - Limitations de l'indication des produits

292594 (JPS, fig.) John Player S.A., 8001 Zürich. - Infolge teilweiser Nichtigerklärung durch Urteil des Handelsgerichts des Kantons Zürich vom 2. Juli 1982 (bestätigt durch Urteil des Bundesgerichts vom 27. September 1983) wird die Warenliste eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Bekleidungsstücke, Gürtel, Frohrttücher, Halstücher, gestickte und bestickte und bedruckte Embleme. - Eintragung am 15. Dezember 1983.

316934 (CEL) 316935 (CEL, 8) Cella Laboratoire S.A., 1820 Montreux. - L'indication des produits est limitée à Crèmes et baits pour les soins du visage et du corps. - Enregistré le 15 décembre 1983.

319921 (E-MYCINE) Dr. Spinig AG, pharmazeutische Präparate, 4622 Egerkingen. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Erythromycin im humanmedizinischen Gebrauch. - Eintragung am 15. Dezember 1983.

320116 (CLENICOR) Sympbar S.A., 1214 Vernier. - L'indication des produits est limitée à Produits pharmaceutiques pour le traitement de maladies cardio-vasculaires. - Enregistré le 15 décembre 1983.

Ergänzende Publikation - Publication complémentaire

266722, 266824, 278116, 279732, 291865. - SOLIS Apparatefabriken AG, 8152 Glatbrugg. - Die Adresse der Hinterlegerin wird wie folgt ergänzt: Kanalstrasse 11, 8152 Glatbrugg (Opfikon). - Eintragung am 15. Dezember 1983.

Berichtigungen - Rectifications

324053 (GGG, fig.) Gemgold, Amsterdam (Niederlande). - Die Verantwortlichkeitsmarke wird wie folgt berichtigt: Nr. 8085. - Eintragung am 15. Dezember 1983.

325861 (fig.) Brügger-von Tobel & Cie AG, 3011 Bern. - Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Weine französischer Herkunft. - Eintragung am 15. Dezember 1983.

Berichtigte Publikation - Publication rectifiée

218918, 233631. - Duphar B.V., Amsterdam (Niederlande). - Die genaue Adresse der Hinterlegerin lautet richtig 151 Apollolaan, Amsterdam (Niederlande). (Betrifft Publikation der Übertragung im SHAB Nr. 263 vom 10. November 1983). - Eintragung am 15. Dezember 1983.

Löschungen - Radiations

208707 (CELAIRE) 272857 (CELASPUN) British Celanese Limited, London W. 1 (Grossbritannien). - Gelöscht am 15. Dezember 1983 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

271785 (CELANESE) British Celanese Limited, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). - Radiée le 15 décembre 1983 à la demande de la titulaire.

319531 (GELBE SEITEN, PAGES JAUNES, PAGINE GIALLE) Télé-Répertoire S.A., 6900 Lugano. - Gelöscht am 15. Dezember 1983 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

320452 (PANASOL) Panveta AG, 4622 Egerkingen. - Gelöscht am 15. Dezember 1983 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

322029 (DETANTOL) Eisai Co., Ltd., Tokio (Japan). - Gelöscht am 15. Dezember 1983 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

324561 (ROFA) Casserina S.A., 6900 Lugano. - Gelöscht am 15. Dezember 1983 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

325469 (SONATE) Castel-Vins, société pour le commerce des vins et spiritueux S.A., 2016 Cortaillod. - Radiée le 15 décembre 1983 à la demande de la titulaire.

325555 (ROZILAC) Zyma S.A., 1260 Nyon. - Radiée le 15 décembre 1983 à la demande de la titulaire.

Löschung internationaler Marken für das Gebiet der Schweiz - Radiation de marques internationales en ce qui concerne la Suisse

Les marques internationales nos 428968 et 443515 (JPS, fig.) de Tamiji S.p.A., Testona-Moncalieri (Italie) ont été radiées en ce qui concerne la Suisse, par suite d'un jugement du Tribunal de Commerce du Canton de Zurich, rendu le 2 juillet 1982 (confirmé par un jugement du Tribunal Fédéral du 27 septembre 1983). - Enregistré à l'Office fédéral de la propriété intellectuelle, le 15 décembre 1983.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, November 1983 Refus de protection en Suisse de marques internationales, novembre 1983

1. Totale Schutzverweigerungen - Refus définitifs totaux

- R 188517 (Scotland, fig.) 468296 (Black Pearl Mink...)
R 254849 (DEUTSCHER PILSNER EXPORT, fig.) 468302 (PLUGPAK)
468518 (Quintessence, fig.) 468610 (ASPI-VENIN)
411204 (Jean Jarvin, fig.) 468679 (TRICOSACCARIDE)
418120 (fig.) 469514 (TURBOVENT)
447373 (FERRODIET) 469554 (MULTI-PATAT)
462092 (WINCHESTER) 469754 (Carrera)
TRADE MARK, fig.) 469817 (fig.)
463642 (DECOMPACT) 469823 (LOVE TOWEL, fig.)
463979 (VECCHIA ROMAGNA) 469824 (CHARLEMAGNE)
469839 (ROLLING STONES) 469860 (BOBBY, fig.)
464556 (COLUMBIA, fig.) 469862 (GRAVELLASTIC)
466373 (CMIX, fig.) 469874 (Juni Sport)
466740 (PRODATA, fig.) 469892 (RIEUMON, fig.)
466855 (ULTRAPHONE + services) 469900 (TOFOU)
466907 (M.MERIDIAN, fig.) 469933 (XIVth Olympic Winter Games, fig.)
467691 (BRUNO) 469937 (poolover, fig.)
467965 (la qualité, fig.) 469956 (PRECICONTROL)

- 469965 (EUROCOAL) 470423 (BONNY)
469971 (ULTRA SENSATION) 470425 (MUSCLE POWER)
469972 (OTONAL) 470429 (NET)
470001 (IP, fig. + services) 470430 (color service + services)
470004 (TRICHLIPIDES) 470447 (TOOLBEST, fig.)
470014 (Les Magasins de la Nature, fig.) 470448 (ISOBOARD)
470028 (Die Kölnische Rück, services) 470459 (schlankfig sanamed)
470029 (The Cologne Re., services) 470469 (VODKA SLOVA, fig.)
470038 (optica internationale Fachmesse, services) 470470 (DRIFT GIN, fig.)
470043 (Cytocolor) 470473 (VINCENT ET MIHO)
470067 (Badebutler) 470482 (Aerodorant)
470074 (Super A.B.O., fig.) 470490 (LUKI BELLO, fig.)
470089 (GOLDEN TIP) 470492 (FERRARI)
470094 (GAMMA) 470495 (Petite chérie, fig.)
470124 (Jacques Pernet) 470501 (WM GITANES RACING TEAM)
470125 (perles de RIZ, fig.) 470503 (Easy CARD, fig.)
470126 (I.S.V.) 470506 (JACKSON)
470136 (CEST SI BON, fig. + services) 470509 (AMPLITERM)
470137 (CEST SI BON, fig. + services) 470510 (cashbell by portobello's)
470143 (MILO, fig.) 470515 (SP)
470146 (CELLINI) 470519 (PIAGET)
470151 (EDS, fig.) 470524 (BARBARA BORT)
470223 (Effetto donna) 470525 (GOLF CLUB)
470230 (MM.D) 470551 (VPE, fig.)
470239 (Lampo, fig.) 470558 (REFLEX, fig.)
470248 (FLOR DE BONAO) 470569 (DELICATE SOAP)
470250 (VEGA REAL) 470573 (RAGAZZERIA)
470251 (CMA, fig., services) 470578 (ciel MER, fig.)
470252 (CMA, fig., services) 470604 (IL FLORENTINO)
470263 (Biffar, services) 470630 (fig., services)
470296 (Albert Abela) 470636 (IDRONET)
470297 (AA, fig.) 470663 (VAR)
470309 (CHAUMECA INTERNATIONAL) 470666 (ACTION)
470312 (L'INTEGRALE-S) 470669 (PÖKELGOLD)
470317 (PREMIUM) 470671 (ADP INSITE)
470322 (fig.) 470675 (OILAIR)
470349 (CONTE DI CAVOUR) 470693 (Martin Guy, fig.)
470402 (LUZERN) 470695 (TRUF)
470413 (fig.) 470725 (run away, fig.)
470420 (WIENER INTERMEZZO, services) 470736 (fig.)
470423 (BABY-SIT-UP) 470738 (BABY-SIT-UP)
470441 (MAILLE, fig.) 470741 (MAILLE, fig.)
470448 (GUILLEMETS) 470748 (GUILLEMETS)
470758 (B.M.X.)

2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus définitifs partiels

- R 198003 (Ombrà) 470236 (Maria Pia ITALIA, fig.)
462393 (Granado PORTUGAL) 470256 (Hostaport)
463428 (SOCIODYNAMIQUE, fig. + services) 470268 (TEXTO)
463698 (DUYN) 470282 (AVON LIQUISOAP)
463810 (fig.) 470308 (TRON, fig.)
463811 (S.T. Dupont, fig.) 470318 (ANNIBAL, services)
464412 (HELIOVENT) 470332 (SANAGYL FLUO 2)
465310 (Nava, fig.) 470374 (SERGE DE PARIS)
465665 (MONTEPOLIMERI) 470376 (NOLTRAMA)
465750 (SISTEMI ETIPACK, fig. + services) 470421 (NOOTGEDAGT, fig.)
465860 (MADURA, fig.) 470458 (VLIWAMULL)
466339 (STAR GOLDENSPUR) 470471 (TELE DESMET, fig.)
467031 (EXBASIC + services) 470480 (Maxime Trijol, fig.)
467285 (ANAIS ANAIS + services) 470497 (Erba cotton plus)
467878 (milupa, services) 470507 (CHIFONOMIC)
467879 (MILUPA, services) 470513 (DIETOQUID)
468601 (fig. + services) 470594 (fig.)
468621 (fig.) 470599 (fig.)
468733 (Fleurs de Rhum, fig.) 470625 (BRAN & LUBBE, services)
468755 (ORANG-UTAN) 470627 (VIDEKO, services)
468780 (LACET) 470629 (ecomed + services)
468832 (S.T. Dupont) 470639 (cobra, fig.)
469141 (SIPA + services) 470640 (cobraduc, fig.)
469712 (BONJOUR DOCTEUR + services) 470648 (Kepecolor)
469819 (ACRYPRIM) 470650 (DIDIER, fig.)
469881 (NEMO EUROPE, fig.) 470655 (QUAL, fig.)
469889 (WATER GAME + services) 470660 (PHOMEX, services)
469891 (microprocess, fig.) 470661 (Hebel, services)
469899 (GALLIA, fig.) 470677 (EP PROHAMA)
469920 (VITASUN, services) 470716 (ALPINA FRONT)
469922 (Trivita) 470717 (ALPINAFIT)
469940 (DURISOL-BIOBETON) 470718 (ALPINAGLOSS)
469948 (RIKSCHA, fig.) 470749 (LE PETIT PROF, services)
469949 (Geabraile) 470750 (LE PETIT PROFESSEUR, services)
470007 (CREME ECLATANTE Jean D'Avèze) 470751 (LE CALCUL MAGIQUE, services)
470021 (wesco, services) 470752 (LES MATHS MAGIQUES, services)
470024 (PUBLISTAND, services) 470753 (LE LIVRE MAGIQUE, services)
470025 (fig.) 470754 (L'ECRITURE MAGIQUE, services)
470026 (FORTUS, fig., services) 470755 (LES LETTRES MAGIQUES, services)
470037 (Euro-vit) 470756 (LES CHIFFRES MAGIQUES, services)
470096 (Medice, fig.) 470764 (AIR FRANCE)
470111 (OSCAR, fig.) 470824 (ALPINADUR)
470114 (SOL SAINT-LOUIS, fig.) 471012 (Kurfürst Ferdinand Maria)
470118 (LANCIANE, services) 471058 (fig.)
470121 (médiatique, fig., services) 471408 (SYSECA LOGICIEL, fig. + services)
470141 (EA, fig., services) 471409 (SYSECA TEMPS REEL, fig. + services)
470142 (EA, fig., services) 471633 (FLOC DE GASCOGNE)
470179 (CHATEAU SIRAN) 472289 (misslyn MONTE CARLO)
470183 (KOMPONOR, services)
470184 (KOMIHOPOH, services)
470218 (VOLLKO + services)
470234 (FLORENTINE FLOWERS, fig.)

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 10. Januar 1984

Banque nationale suisse - Situation au 10 janvier 1984

Aktiven	Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	Fr.
Gold	Eneaisse-or	11 903 906 919.85	-	—
Devisen	Devises	29 836 884 371.85	-	2 840 626 855.75
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	28 671 038.76	-	—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse			
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	226 275 219.35	-	2 300 784 794.65
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du Trésor de la Confédération*)	—	-	149 232 937.40
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	11 070 000.—	-	2 397 538 525.40
Wertschriften	Titres			
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	92 981 700.—	-	—
- andere	- autres	1 474 974 501.—	+	5 429 600.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	43 751 097.26	-	302 651 131.89
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	251 296 325.10	+	11 030 827.20
Total	Total	43 869 811 173.17		
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen		*) y compris créances comptables à court terme		
Passiven	Passif	Fr.		Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	73 000 000.—		—
Notenumlauf	Billets en circulation	23 571 915 920.—	-	1 187 448 220.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	7 630 458 146.54	-	6 598 735 673.29
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	724 016 939.29	-	276 152 670.59
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:			
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—		—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—		—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque	—		—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	11 870 420 167.34	+	87 962 745.99
Total	Total	43 869 811 173.17		
Offizielle Sätze	Taux officiels	Fr.		seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	4		18. 3. 1983
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	5 1/2		18. 3. 1983
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires			
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3 3/4		22. 3. 1983
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	4		22. 3. 1983

Verordnung über Preiszuschläge auf Futtermittel

Änderung vom 22. Dezember 1983

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verordnet:

I

Im Anhang 1 der Verordnung vom 23. Dezember 1981 über Preiszuschläge auf Futtermittel werden die Preiszuschläge auf den nachstehenden Waren wie folgt neu festgesetzt:

Zolltarif-Nr.	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungsgewicht/Fr.
1001.12	Weizen und Mengkorn, denaturiert:	
	- zu Futterzwecken (100%)	28.—
	- zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
ex 1003.01	Gerste:	
	- zu Futterzwecken	
	- Futtergerste (100%)	27.—
	- Spitzmalz (100% + Pflichtvorratsbeitrag)	31.—
	- zu Speisezwecken	
	- Mahlgerste (68%)	18.35
	- Spitzmalz oder zur Spitzmalzfabrikation (53%)	14.30
	- zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
ex 1004.01	Hafer:	
	- zu Futterzwecken (100%)	23.—
	- zu Speisezwecken (63%)	14.50
	- zu technischen Zwecken (pauschal)	1.—
ex 1102.10	- Grütze, Griess usw. (einschl. Flocken) aus Gerste, Hafer oder aus Getreidearten der Nummer 1007, zu Futterzwecken	40.—
	- Gerste, geschält, zu Speisezwecken (68% von ex 1003.01; Futtergerste)	18.35
	- Hafer, geschält, zu Speisezwecken (65% von ex 1004.01; Hafer zu Futterzwecken)	14.95
	- Hirse, geschält, zu Speisezwecken (57% von ex 1007.01; Hirse zu Futterzwecken)	9.10
ex 2303.01	Ausgelaugte Rübenschnitzel, Bagasse und andere Abfälle von der Zuckergewinnung; Treber aus Brauereien oder Brennereien; Rückstände von der Stärkeherstellung und ähnliche Rückstände:	
	- zu Futterzwecken:	
	- Rübenschnitzel	27.—
	- Bagasse, Scheideschlamm und Filterpressrückstände von der Zuckergewinnung sowie Treber, Schlempen und Abfälle aus Brauereien oder Brennereien	31.—
	- Kartoffelprotein	12.—
	- andere	35.—

II

Die neuen Preiszuschläge finden keine Anwendung auf Tatsachen, die vor ihrer Geltungsdauer eingetreten sind. Für diese Fälle bleiben die früheren Preiszuschläge massgebend.

2 Diese Änderung tritt am 1. Januar 1984 in Kraft.

22. Dezember 1983

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement:  
Furgler

Ordonnance concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères

Modification du 22 décembre 1983

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

I

L'annexe 1 de l'ordonnance du 23 décembre 1981 concernant des suppléments de prix sur les denrées fourragères est modifiée comme il suit:

Numéro du tarif douanier	Denrées	Supplément en fr. par 100 kg brut
1001.12	Froment et méteil, dénaturés:	
	- pour l'affouragement (100%)	28.—
	- pour usages techniques (à forfait)	1.—
ex 1003.01	Orge:	
	- pour l'affouragement	
	- orge fourragère (100%)	27.—
	- légèrement germée (100% + contribution de stockage obligatoire)	31.—
	- pour l'alimentation humaine	
	- orge pour la mouture (68%)	18.35
	- légèrement germée, ou destinée à subir un commencement de germination (53%)	14.30
	- pour usages techniques (à forfait)	1.—
ex 1004.01	Avoine:	
	- pour l'affouragement (100%)	23.—
	- pour l'alimentation humaine (63%)	14.50
	- pour usages techniques (à forfait)	1.—
ex 1102.10	- Gruaux, semoules, etc. (y compris les flocons) d'orge, d'avoine ou de céréales du n° 1007, pour l'affouragement	40.—
	- Orge, mondé, pour l'alimentation humaine (68% de ex 1003.01, orge fourragère)	18.35
	- Avoine, décortiquée, pour l'alimentation humaine (65% de ex 1004.01, avoine pour l'affouragement)	14.95
	- Millet, mondé, pour l'alimentation humaine (57% de ex 1007.01, millet pour l'affouragement)	9.10
ex 2303.01	Pulpes de betteraves épuisées, bagasses et autres déchets de sucrerie; drèches de brasserie et de distillerie, résidus d'amidonnerie et résidus similaires:	
	- pour l'affouragement:	
	- pulpes de betteraves	27.—
	- bagasses, écumes de défécation et résidus restant dans les filtres-presses après l'extraction du sucre ainsi que drèches, vinasses et déchets de brasseries et de distilleries	31.—
	- protéines de pommes de terre	12.—
	- autres	35.—

II

Les suppléments de prix fixés antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente ordonnance restent applicables aux faits qui se sont produits avant celle-ci.

2 La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1984.

22 décembre 1983

Département fédéral de l'économie publique:  
Furgler

## Geldmarkt-Buchforderungen - Serie 1.53 Valoren-Nr. 015359

Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft

Emission: 19. Januar 1984  
Rückzahlung: 19. April 1984  
Auktion: 17. Januar 1984  
Anmeldefrist (Schluss): 17. Januar 1984, 12.00 Uhr

- Die Schweizerische Eidgenossenschaft emittiert im Auktionsverfahren handelbare Geldmarkt-Buchforderungen im ungefähren Betrag von 200 Millionen Franken. Die Festsetzung des genauen Betrags erfolgt aufgrund der eingegangenen Angebote.
- Die Schweizerische Nationalbank ist mit der Durchführung der Emission betraut.
- Die Zinsvergütung erfolgt durch entsprechenden Diskontabschlag bei der Emission. Am Fälligkeitstag wird der Nominalbetrag, abzüglich allfälliger Verrechnungssteuer (Ziff. 15 b), zurückbezahlt.
- Die Forderungen werden öffentlich zur Zeichnung ausgeschrieben. Die Angebote müssen mittels den dafür vorgesehenen Zeichnungsscheinen in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Angebot Geldmarkt-Buchforderungen» bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank eingereicht werden, und zwar bis spätestens 12.00 Uhr des Auktionstages.
- Die Schweizerische Nationalbank nimmt Direktzeichnungen von im Ausland domizilierten natürlichen oder juristischen Personen, die nicht als Bank im Sinne der ausländischen Bankengesetzgebung gelten, nur gegen Hinterlage des gezeichneten Nominalbetrags an. Diese Hinterlage hat vor Zeichnungsschluss in bar oder in einer andern, von der Schweizerischen Nationalbank vorgängig genehmigten Form zu erfolgen.
- In den Angeboten ist der Erwerbspreis in Prozenten des Nominalbetrags (höchstens drei Dezimalstellen nach dem Komma) anzugeben. Der Mindestbetrag eines Angebots beträgt 100 000 Franken. Höhere Angebote müssen durch 100 000 Franken teilbar sein.
- Die Zuteilung erfolgt zu demjenigen Einheitspreis, bei dem der von der Emittentin gewünschte Betrag erreicht wird, nötigenfalls unter anteilsmässiger Kürzung der untersten noch berücksichtigten Preisklasse.
- Die erfolgreichen Zeichner werden über die Zuteilung schriftlich benachrichtigt. Die Liberierung der zuteilten Beträge hat Wert Emissionstag bei der Schweizerischen Nationalbank zu erfolgen.
- Die Forderungen gegenüber der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden durch die Liberierung der zuteilten Beträge bei der Schweizerischen Nationalbank begründet.
- Über die Einträge im Geldmarkt-Register werden den Gläubigern Bescheinigungen ausgestellt, denen die Eigenschaft eines Beweismittels und nicht eines Wertpapiers zukommt. Die Schweizerische Nationalbank ist berechtigt, aber nicht verpflichtet, die im Register eingetragenen Personen als Gläubiger zu betrachten.
- Nach Auskunft des Sekretariats der Eidgenössischen Bankenkommission sind Geldmarkt-Buchforderungen in den Bankbilanzen unter der Rubrik 1.4 «Wechsel und Geldmarktpapiere» und auch in der Unter rubrik 1.4.1 «davon Reskriptionen und Schatzscheine» auszuweisen.
- Die Geldmarkt-Buchforderungen sind übertragbar in Mindestbeträgen von 100 000 Franken bzw. einem Vielfachen davon. Im Falle einer Abtretung hat der eingetragene Gläubiger den Erwerber der Schweizerischen Nationalbank, Geldmarkt-Register, Postfach 4388, 8022 Zürich, schriftlich bekanntzugeben. Aufgrund dieser Mitteilung wird der neue Gläubiger im Register eingetragen.
- Die Rückzahlung erfolgt mit befreiender Wirkung an die drei Werktage vor Verfall im Register eingetragenen Gläubiger.
- Die Forderungen sind bei der Schweizerischen Nationalbank im Rahmen der festgelegten Limiten diskontierbar. Eine allfällige Diskontierung erfolgt nicht zum offiziellen Satz, sondern zu Ankaufspreisen, die von der Schweizerischen Nationalbank auf Anfrage bekanntgegeben werden.
- Steuern
  - Umsatzabgabe  
Die gemäss vorliegendem Prospekt begründeten Geldmarkt-Buchforderungen unterliegen der eidgenössischen Umsatzabgabe nicht.
  - Verrechnungssteuer  
Erhebung:  
Der Diskontabschlag unterliegt der Verrechnungssteuer von 35%. Die Steuer wird bei Verfall der Geldmarkt-Buchforderung erhoben und auf den Gläubiger überwälzt. Die Steuer ist nicht zu entrichten, wenn die Geldmarkt-Buchforderung bei Verfall einer Bank im Sinne der inländischen oder ausländischen Bankengesetzgebung für eigene Rechnung zusteht. Bei Abtretung einer Geldmarkt-Buchforderung kurz vor Verfall an eine Bank behält sich die Eidgenössische Steuerverwaltung vor, die Frage der Steuerumgehung zu prüfen.  
Rückerstattung:  
Soweit die Steuer zu entrichten ist, steht der Anspruch auf Rückerstattung demjenigen Gläubiger zu, der im Zeitpunkt des Verfalls der Geldmarkt-Buchforderung die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt.  
Buchführung:  
Zur Gewährleistung einer reibungslosen steuerlichen Kontrolle verpflichten sich die buchführungspflichtigen Inhaber von Geldmarkt-Buchforderungen, den Verkehr über gesonderte Konten zu erfassen.

Zeichnungsscheine können ab 13. Januar 1984 bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden.

Bern und Zürich, den 12. Januar 1984

Eidgenössisches Finanzdepartement Schweizerische Nationalbank

## Créances comptables à court terme - Série 1.53 No de valeur 015359

Débiteur: Confédération suisse

Emission: 19 janvier 1984  
Remboursement: 19 avril 1984  
Date de l'appel d'offres: 17 janvier 1984  
Souscription: jusqu'au 17 janvier 1984, à midi

- La Confédération suisse émet selon le système d'enchères des créances comptables à court terme, négociables, pour un montant d'environ 200 millions de francs. Le montant définitif est fixé sur la base des offres reçues.
- La Banque nationale suisse est chargée de l'émission.
- Les intérêts sont payés à l'émission, sous forme d'une déduction, selon la méthode de l'escompte. A l'échéance, le montant nominal sera remboursé, sous déduction, le cas échéant, de l'impôt anticipé (voir chiffre 15 b).
- Les créances sont offertes en souscription publique. Les offres doivent être présentées au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet. Elles doivent parvenir à la date de l'appel d'offres, au plus tard à 12.00 heures, à l'un des comptoirs (sièges ou succursales) de la Banque nationale suisse, dans une enveloppe fermée portant la mention «offre-créances comptables à court terme».
- Les souscriptions directes provenant de personnes physiques et morales qui sont domiciliées à l'étranger et qui, au sens de la législation de leur pays, ne sont pas considérées comme des banques, sont acceptées par la Banque nationale suisse pour autant seulement un dépôt de garantie égal au montant nominal souscrit soit constitué. Ce dépôt doit être effectué avant la clôture des souscriptions, en espèces ou sous une autre forme ayant reçu l'approbation de la Banque nationale suisse.
- Les offres doivent indiquer le prix d'acquisition en pour-cent du montant nominal (avec trois décimales au maximum). Le montant minimal sur lequel porte une offre est de 100 000 francs. Les offres supérieures à cette somme doivent être divisibles par 100 000 francs.
- L'attribution est effectuée à un prix unique qui doit permettre de couvrir le montant désiré par l'émettrice; si nécessaire, les attributions seront réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse qui est encore prise en considération.
- Les souscripteurs dont les offres ont été retenues seront informés par écrit des attributions. La libération des montants attribués devra avoir lieu à la Banque nationale suisse, valeur jour d'émission.
- Les créances sur la Confédération suisse naîtront avec la libération, auprès de la Banque nationale suisse, des montants attribués.
- Un document attestant l'inscription sur le registre du marché monétaire sera délivré à chaque créancier. Ce document est un moyen de preuve et non un papier-valeur. La Banque nationale suisse est autorisée à considérer comme créancières les personnes inscrites au registre, mais elle n'y est pas tenue.
- Selon les renseignements obtenus du secrétariat de la Commission fédérale des banques, ces créances doivent être comptabilisées, dans les bilans des banques, sous les rubriques 1.4 «Effets de change et papiers monétaires» et 1.4.1 «dont rescissions et bons du trésor».
- Les créances comptables à court terme sont transmissibles. Les cessions doivent porter sur un montant de 100 000 francs ou sur un multiple de cette somme. En cas de cession d'une créance, le créancier inscrit au registre doit communiquer par écrit le nom de l'acquéreur à la Banque nationale suisse, Registre du marché monétaire, case postale 4388, 8022 Zurich. Cette communication permettra d'inscrire le nouveau créancier au registre.
- Les montants seront remboursés; avec effet libératoire, aux créanciers qui figureront sur le registre trois jours ouvrables avant l'échéance.
- Les créances peuvent être remises à l'escompte à la Banque nationale suisse, dans le cadre des limites fixées. Dans cette éventualité, le taux officiel ne sera pas appliqué; l'opération se déroulera à un prix d'achat que la Banque nationale suisse communiquera sur demande.
- Impôts
  - Droit de timbre de négociation  
Les créances comptables à court terme constituées conformément au présent prospectus ne sont pas soumises au droit de timbre fédéral de négociation.
  - Impôt anticipé  
Prélèvement:  
Les intérêts payés sous la forme d'une déduction lors de l'émission sont soumis à l'impôt anticipé de 35%. Cet impôt est prélevé lors de l'échéance de la créance comptable à court terme et imputé au créancier. L'impôt ne doit pas être perçu lorsque, au moment de l'échéance, la créance comptable à court terme appartient en propre à une banque, au sens de la législation bancaire suisse ou étrangère. En cas de cession à une banque d'une créance comptable à court terme, dont l'échéance est proche, l'Administration fédérale des contributions se réserve le droit d'examiner si l'impôt a été éludé.  
Remboursement:  
Si l'impôt est perçu, le droit au remboursement appartient à celui qui remplit les conditions légales au moment de l'échéance de la créance comptable à court terme.  
Comptabilité:  
En vue de garantir un contrôle fiscal irréprochable, les détenteurs de créances comptables à court terme, qui sont obligés de tenir une comptabilité, s'engagent à passer sur des comptes spéciaux les opérations concernant ces créances.

Les bulletins de souscriptions peuvent être obtenus dès le 13 janvier 1984 auprès des sièges et succursales de la Banque nationale suisse.

Berne et Zurich, le 12 janvier 1984

Département fédéral des finances Banque nationale suisse

## Der Landesindex der Konsumentenpreise im Dezember 1983

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise blieb im Dezember 1983 praktisch stabil. Er stellte sich wie im November auf 102,1 (Dezember 1982 = 100). Innerer Jahresfrist betrug die Teuerung 2,1%, verglichen mit 1,8% im November 1983. Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen und gibt an, in welchem Umfang die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen, aber unbeeinträchtigt durch Änderungen im Konsumverhalten und durch Veränderungen der Güterqualitäten, teurer oder billiger geworden ist.

Die kaum merkbare Veränderung des Landesindex im Dezember 1983 ist das Ergebnis gegensätzlicher, sich in ihren Auswirkungen auf den Totalindex beinahe ausgleichender Preisbewegungen. Einen Anstieg verzeichneten die Gruppenziffern für Bekleidung (+0,7%), für Haushalteinrichtung und -unterhalt (+0,2%), für Körper- und Gesundheitspflege (+0,1%) sowie für Verkehr (+0,2%); allerdings sind die gegen Ende Dezember 1983 bekannt gewordenen Preisschläge für Benzin noch nicht berücksichtigt. Deutlich unter dem Stand der Vorerhebung lag hingegen die Indexziffer für Heizung und Beleuchtung (-1,1%) infolge rückläufiger Heizpreise. Hingegen blieb der Gruppenindex für Nahrungsmittel annähernd stabil. Die restlichen drei Bedarfsgruppen sind im Berichtsmontat nicht neu erhoben worden.

Bestimmend für den Anstieg der Indexziffer für Bekleidung waren vor allem höhere Preise für Kleider und Schuhe.

Die Zunahme des Gruppenindex für Haushalteinrichtung und -unterhalt ist hauptsächlich auf Preiserhöhungen für Bettwaren, Bett- und Haushaltswaren, für Kleiderreinigung, für Vorhänge sowie für Wohn- und Schlafzimmereinrichtung zurückzuführen.

Massgebend für die leichte Erhöhung der Gruppenziffer für Körper- und Gesundheitspflege waren höhere Preise für Heilmittel, Haarpflegemittel und Coiffeurlösungen.

Bei den Nahrungsmitteln verzeichneten vor allem verschiedene Gemüse, Fleisch und Kartoffeln ins Gewicht fallende Preisaufschläge. Doch wurden deren Auswirkungen durch Preisschläge für die meisten Süßfrüchte und durch eine Verbilligungssaktion für Kochbutter beinahe aufgewogen.

Im Jahresmittel 1983 lag der Landesindex der Konsumentenpreise um 2,9% über dem Vorjahresstand. 1982 hatte der vergleichbare Anstieg noch 5,7% und 1981 sogar 6,5% betragen.

Werden die bisherigen Reihen des Landesindexes rechnerisch mit der neuen Zahlenreihe verknüpft, so ergeben sich für den Dezember 1983 als fortgeschriebene Werte 127,3 Punkte auf der Basis September 1977 = 100 und 214,7 Punkte auf der Basis September 1966 = 100.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## L'indice suisse des prix à la consommation en décembre 1983

L'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, est resté pratiquement stable en décembre 1983. Il s'est inscrit, comme en novembre, à 102,1 points (décembre 1982 = 100). D'une année à l'autre, le renchérissement s'est élevé à 2,1%, contre 1,8% en novembre. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique la mesure dans laquelle le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, mais sans que son calcul soit influencé par des modifications dans le comportement des consommateurs et dans la qualité des biens.

La variation guère sensible de l'indice suisse des prix à la consommation en décembre 1983 résulte de mouvements de prix en sens opposés, dont les effets sur l'indice général se sont presque compensés mutuellement. Une hausse a été enregistrée en ce qui concerne les indices des groupes habillement (+0,7%), aménagement et entretien du logement (+0,2%), santé et soins personnels (+0,1%) ainsi que transports et communications (+0,2%); il convient toutefois de mentionner que les baisses de prix de l'essence, annoncées vers la fin décembre 1983, ne sont pas encore prises en considération dans l'indice de ce mois. En revanche, l'indice du groupe chauffage et éclairage (-1,1%) s'est inscrit nettement au-dessous du niveau du relevé précédent, à la suite de baisses de prix pour le mazout. Quant à l'indice de l'alimentation, il est resté presque stable. Les trois autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique en décembre.

La montée de l'indice du groupe habillement s'explique principalement par des prix plus élevés pour des vêtements et des chaussures.

L'indice du groupe aménagement et entretien du logement a progressé surtout en raison de hausses de prix pour de la literie, du linge de lit et de maison, pour le nettoyage de vêtements, pour des rideaux ainsi que pour des meubles de living-room et de chambre à coucher.

La légère augmentation de l'indice du groupe santé et soins personnels est imputable à des prix ascendants pour des médicaments, des soins du cuir chevelu et des services des coiffeurs.

Dans le groupe de l'alimentation se sont produites de sensibles augmentations de prix, surtout pour divers légumes, de la viande et des pommes de terre. Cependant, les effets de ces hausses ont été presque compensés par des baisses de prix pour la plupart des fruits des pays chauds et en raison d'une campagne de vente de beurre de cuisine à prix réduit.

En moyenne de 1983, l'indice suisse des prix à la consommation s'est inscrit à un niveau dépassant de 2,9% celui de l'année précédente. La hausse moyenne comparable s'élevait encore à 5,7% en 1982, et même à 6,5% en 1981.

En raccordant mathématiquement les anciennes séries de l'indice suisse des prix à la consommation à la nouvelle série, on obtient pour décembre 1983 un indice de 127,3 points sur la base de 100 en septembre 1977, et de 214,7 points sur la base de 100 en septembre 1966.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

# NEWSCORP NETHERLANDS ANTILLES N.V.

Willemstad, Curaçao, Niederländische Antillen

6¼% Anleihe 1984-1992/94 von SFr. 100 000 000 (min.)

mit der Garantie der

## THE NEWS CORPORATION LIMITED

(Incorporated with limited liability in the State of South Australia)

The News Corporation Limited («News») und ihre Tochtergesellschaften (zusammen die «Gruppe») bilden zusammen die grösste australische Medienorganisation. Im am 30. Juni 1983 zu Ende gegangenen Geschäftsjahr erreichte die Gruppe einen Umsatz von A\$ 1503.3 Millionen und einen Gewinn (vor Steuern und ausserordentlichen Posten) von A\$ 105.7 Millionen.

Die Gruppe ist in Australien, im Vereinigten Königreich und in den Vereinigten Staaten von Amerika tätig. Sie ist Herausgeberin von über 80 Zeitungen und Zeitschriften mit einer wöchentlichen Auflage von über 60 Millionen. Unter den Zeitungen befinden sich u.a. in Australien «The Australian», «Daily Mirror», «Daily Telegraph» und «Sunday Telegraph», im Vereinigten Königreich «The Times», «Sunday Times», «Sun» und «The News of the World» und in den USA «New York Post», «Boston Herald» und neuerdings «Chicago Sun-Times». Im weiteren besitzt sie Interessen im Druckereisektor, in zwei Fernsehstationen, im Bereich des Strassen- und Lufttransportes und in der Forschung nach Erdöl und Erdgas.

Die Aktien von News sind an den australischen Börsen kotiert und hatten am 20. Dezember 1983 eine Börsenkapitalisierung von A\$ 643 Millionen, womit sie so gemessen die siebent-grösste australische Industriegesellschaft ist.

Die untenstehenden Institute legen diese Anleihe bis zum

**17. Januar 1984, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wesentlichsten Bedingungen der Anleihe sind folgende:

- Ausgabepreis:** 100% + 0,30% eidgenössische Umsatzabgabe
- Coupons:** Jahrescoupons per 26. Januar
- Abschnitte:** Inhaber-Obligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 nominal
- Rückzahlung:** jährliche Rückkäufe von bis zu 3% des Nennwertes der Anleihe in den Jahren 1987-1993, falls die Kurse 100% nicht übersteigen; Rückzahlung des Restbetrages am 26. Januar 1994.

**«Put»-Option:** Jeder Obligationär hat das individuelle Recht, gegen 90tägige Voranzeige die vorzeitige Rückzahlung seiner Obligation(en) auf den 26. Januar 1992 zu 99% ihres Nennwertes zu verlangen.

**«Call»-Option:** Die Schuldnerin hat das Recht, die Obligationen auf den 26. Januar 1992 zu 101% ihres Nennwertes vorzeitig zurückzuzahlen.

- Laufzeit:** längstens 10 Jahre, mit «Put» 8 Jahre
- Steuern und Gebühren:** Kapital, Zinsen und allfällige Prämien sind ohne Abzug irgendwelcher Steuern und Abgaben der Niederländischen Antillen und Australiens zahlbar.
- Kotierung:** wird an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich beantragt
- Librierung:** 26. Januar 1984
- Verkaufseinschränkungen:** Niederländischen Antillen und Australien

Der Emissionsprospekt erscheint am 12. Januar 1984 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung». Zeichnungsscheine sowie Exemplare des Emissionsprospektes können bei den untenstehenden Instituten bezogen werden.

Die untenstehend aufgeführten Institute behalten sich vor, die Anleihe zu erhöhen und zutreffenfalls den endgültigen Nominalbetrag, nach Zeichnungsschluss, zu veröffentlichen.

**SODITIC S.A.**

- |   |   |  |
|---|---|--|
| BANK HEUSSER & CIE AG<br>BANQUE SCANDINAVE EN SUISSE<br>CREDIT COMMERCIAL DE FRANCE<br>(SUISSE) S.A.  | BANQUE GUTZWILLER, KURZ,<br>BUNGENER S.A.<br>CITICORP BANK (SWITZERLAND)<br>MANUFACTURERS HANOVER<br>(SUISSE) S.A.  | KREDIETBANK (SUISSE) S.A.<br>NORDFINANZ-BANK ZÜRICH  |
| Banca Unione di Credito<br>Bank of Tokyo (Schweiz) AG<br>Hottinger & Cie<br>Nippon Kangyo Kakumar<br>(Schweiz) S.A.   | Bank Oppenheim Pierson<br>(Schweiz) AG<br>First Chicago S.A.<br>J. Henry Schroder Bank AG   | Clariden Bank<br>Lloyds Bank International Ltd.  |
| Algemene Bank Nederland<br>(Schweiz)<br>Banca del Sempione<br>Bank für Kredit und Aussenhandel AG<br>Bank Leumi le-Israel (Schweiz)<br>Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A.<br>Banque Nationale de Paris (Suisse) S.A.<br>Chase Manhattan Bank (Suisse)<br>Compagnie de Banque<br>et d'Investissements, CBI<br>Dai-ichi Kangyo Bank (Schweiz) AG<br>Inter Maritime Bank<br>LTBC (Schweiz) AG<br>Overland Trust Banca<br>Société Générale Alsacienne de Banque<br>- Groupe Société Générale -<br>S. G. Warburg Bank AG | BA Finance (Suisse) SA<br>Banco Exterior (Suiza) S.A.<br>Bank Künzler AG<br>Bankers Trust AG<br>Banque Keyser Ullmann S.A.<br>Barclays Bank (Suisse) S.A.<br>CIBC Finanz AG<br>Crédit des Bergues<br>Handelsfinanz Midland Bank<br>Kleinwort, Benson (Geneva) S.A.<br>Morgan Stanley S.A.<br>The Royal Bank of Canada (Suisse)<br>Volksbank Willisau AG | Amro Bank und Finanz<br>Armand von Ernst & Cie AG<br>Banca di Roma per la Svizzera<br>Banque Générale du Luxembourg<br>(Suisse) S.A.<br>Banque Indosuez,<br>Succursales de Suisse<br>Banque Morgan Grenfell en Suisse S.A.<br>Caisse d'Épargne du Valais<br>et de Lorraine<br>CIAL, Crédit Industriel d'Alsace<br>Fuji Bank (Schweiz) AG<br>Gewerbank Baden<br>Hypothekar- und Handelsbank<br>Winterthur<br>Maerki, Baumann & Co. AG<br>Sparkasse Schwyz |

Valoren-Nr. 557.289

**Aufruf**

Die Sparhefte Nrn. 1.268.551.91, 1.309.604.06, 1.317.882.77, 1.338.043.96, 2.003.907.43, 2.052.304.70, 2.064.231.58 und 2.153.126.28 der Kantonalbank von Bern, in Bern, werden vermisst. Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90, bzw. 977 OR, entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannt Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen. Bern, den 9. Januar 1984  
Kantonalbank von Bern

**Zu verkaufen  
an schöner Aussichts-  
lage in Chur**

Landparzelle von ca. 2300 m<sup>2</sup>, davon 1040 m<sup>2</sup> in der Wohnzone 1, 10 Fussminuten vom Postplatz entfernt. Fr. 225 000.-

Anfragen unter Chiffre 13-50149, an Publicitas, 7001 Chur.

**Offerten  
unter Chiffre ...**

**1. Für den Offertenschreiber**

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht inner nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

**2. Für den Empfänger von Offerten**

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

**Publicitas Bern**

**Privatdetektei**

empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB - Basel  
Sicherheitsdienst  
Tel. 061 22 78 11

**Günstig zu verkaufen**

1 Computer  
Burroughs B 800  
128 KB, 2 MHz

1 Konsol-Matrix-  
Drucker 120 LPS  
1 Super-Mini Disk 1 MB.

Girsberger AG  
Silzmoßelabfabrik  
CH-4922 Blützwilg  
Tel. 063 43 13 55  
Herr C. Meier

**Der SHAB-  
Leserkreis  
ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie  
diese  
Kaufkraft -**

**Inserieren  
Sie!**

**Haushaltsrechnungen  
von Unselbständigerwer-  
benden im Jahre 1975**

Sonderheft Nr. 92  
der «Volkswirtschaft»

Letztlmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Budgets de ménages  
de salariés en 1975**

92e numéro spécial  
de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef de ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

**Ihre** Kataloge, Musterbücher, Preislisten, Bildkalender usw. mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylon, Spiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich

**Bäschlin+Co AG 8008 Zürich**  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

**Profiltieren Sie vom Trick  
mit den Stahlrahmen!**

**ARCHIV**  
extrem belastbar  
verstellbar • für grosse Archive wie kleine Estrich-Winkel und ... und ...

Ja, senden Sie uns die Lupo-Information  
Firma: \_\_\_\_\_  
Zuständig: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_

Lupo - Ludwig Poppe + Co - Schulweg 14 - 5036 Oberentfelden - Tel. 064-43 30 00



**Blenio Kraftwerke AG, Olivone****7% Anleihe 1974-89 von Fr. 30 000 000**

(Valoren-Nummer 107 043)

**Vorzeltige Rückzahlung**

Die Blenio Kraftwerke AG, Olivone, macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die ganze oben erwähnte Anleihe zur vorzeitigen Rückzahlung auf den

**15. April 1984**

Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Titel mit allen nicht fälligen Coupons per 15. April 1985 und folgende bei den in Ziffer 4 der Anleihebedingungen genannten Banken.

Zürich, den 11. Januar 1984

Im Auftrag:  
Zürcher Kantonalbank**Iberduero  
Hidroeléctrica Ibérica Iberduero SA  
Bilbao****Anleihe mit variablem Zinssatz 1981-88/91  
von sFr. 75 000 000**

(Valoren-Nummer 465 782)

Bitte beachten Sie folgende Berichtigung zum Inserat vom 6. Januar 1984 (erschieden am 9. Januar 1984)

**Zinsperiode: 8. Januar 1984 bis 7. Juli 1984**

Zürich, den 9. Januar 1984

**Simmentaler Kraftwerke AG  
Erlenbach im Simmental****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Mittwoch, 1. Februar 1984, 15 Uhr, in Erlenbach im Simmental, Gasthof Krone.

**Tagesordnung:**

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1982/83.
2. Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle werden vom 21. Januar 1984 hinweg am Sitz unserer Gesellschaft in Erlenbach (Zentrale SKW) aufliegen.

Die Eintrittskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden den Aktionären direkt zugestellt.

Erlenbach im Simmental, den 11. Januar 1984

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident: G. Hertig**Pendicularas Scuol-Motta Naluns SA****Einladung  
zur 28. ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, den 28. Januar 1984, 16.30 Uhr, im Bergrestaurant La Charpenna, 7550 Scuol-Motta Naluns.

**Tagesordnung:**

1. Wahl der Stimmzähler.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1983.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Hotelneubau (Beschlussfassung betreffend Vorgehen).
7. Verteilungsschlüssel, Tarifverbund Flan-Scuol.
8. Umfrage.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 19. März 1983 können ab 17. Januar 1984 bei der Graubündner Kantonalbank, Hauptagentur Scuol, eingesehen werden.

Stimm ausweise sind bis 27. Januar 1984 bei der Graubündner Kantonalbank Scuol zu beziehen. Hierzu ist die Vorweisung der Aktien oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz erforderlich. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgestellt und ohne Stimm ausweis ist der Zutritt zur Generalversammlung nicht gestattet.

Der Stimm ausweis berechtigt zur freien Fahrt Scuol-Motta Naluns retour.

Scuol, im Dezember 1983

Der Verwaltungsrat

**Calomil AG, Hochdorf****Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 27. Januar 1984, um 14.45 Uhr, im Gasthaus Kreuz, in Hochdorf.

**Traktanden:**

1. Jahresbericht 1982/83.
2. Jahresrechnung per 31. Oktober 1983 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Bestätigungs- und Zuwahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Protokoll, Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 12. Januar 1984 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Den eingetragenen Aktionären werden Anmeldekarten zum Bezüge von Eintrittskarten zur Generalversammlung zugestellt. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Hochdorf, den 12. Januar 1984

Der Verwaltungsrat

**Schweiz. Milch-Gesellschaft AG  
Hochdorf****Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 27. Januar 1984, um 15.30 Uhr, im Gasthaus Kreuz, in Hochdorf.

**Traktanden:**

1. Jahresbericht 1982/83.
2. Jahresrechnung per 31. Oktober 1983 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen:
  - 5.1 Bestätigungs- und Zuwahl in den Verwaltungsrat;
  - 5.2 Wahl der Kontrollstelle.
6. Statutenänderung gemäss separatem schriftlichem Antrag.
7. Erteilung der Kompetenz an den Verwaltungsrat zur Ausgabe von Aktienzertifikaten.

Protokoll, Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 12. Januar 1984 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt. Den eingetragenen Aktionären werden Anmeldekarten zum Bezüge von Eintrittskarten zur Generalversammlung zugestellt. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Hochdorf, den 12. Januar 1984

Der Verwaltungsrat

**Union Romande & Amann SA  
Chavannes-près-Renens****L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

est convoquée pour le jeudi 9 février 1984, à 11 h. 30, au siège social, chemin de la Mouline 28, Chavannes-près-Renens, avec

l'ordre du jour suivant: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs des comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 1er février 1984.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au siège social, sur présentation des récépissés de dépôts ou procuration des titres.

Le conseil d'administration

**Waircom SA, Grancia****Convocazione di assemblea generale ordinaria**

Gli azionisti della società sono convocati in assemblea generale ordinaria che verrà tenuta il giorno 26 gennaio 1984, alle ore 10, presso gli uffici della Società Fiduciaria Svizzera, in via Zurigo 5, Lugano, per deliberare sul seguente

**Ordine del giorno:**

1. Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del bilancio chiuso al 31 dicembre 1982.
2. Rapporto di revisione.
3. Accettazione dei conti annuali e scarico al consiglio d'amministrazione.
4. Dimissioni e nomine statutarie.
5. Eventuali.

Lugano, il 10 gennaio 1984

L'ufficio di revisione:  
Società Fiduciaria Svizzera**Wairpatent SA, Lugano****Convocazione di assemblea generale ordinaria**

Gli azionisti della società sono convocati in assemblea generale ordinaria che verrà tenuta il giorno 26 gennaio 1984, alle ore 11.30, presso gli uffici della Società Fiduciaria Svizzera, in via Zurigo 5, Lugano, per deliberare sul seguente

**Ordine del giorno:**

1. Relazione del consiglio d'amministrazione e presentazione del bilancio chiuso al 31 dicembre 1982.
2. Rapporto di revisione.
3. Accettazione dei conti annuali e scarico al consiglio d'amministrazione.
4. Dimissioni e nomine statutarie.
5. Eventuali.

Lugano, il 10 gennaio 1984

L'ufficio di revisione:  
Società Fiduciaria Svizzera

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**